

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 10: Die andere Ordnung = L'autre ordre = Another kind of order

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 74./41. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

### Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

### Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer

### Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angéll, Boston; Gilles Barbey, Lausanne;  
Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kä-  
hler, Hamburg; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-  
Dieter Weiss, Hannover

### Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Emilio Battisti,  
Milano; Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burck-  
hardt, Basel; Alan Colquhoun, London; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne;  
Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke,  
Darmstadt; Peter Keller, Zürich; Prof. J. P. Klei-  
hues, Berlin; Prof. Panos Koulermos, Los Angeles;  
Arnulf Lächinger, Den Haag; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peve-  
relli, Zürich; Richard Quincero, Genf; Ionel  
Schein, Fontenay-aux-Roses

### VSI-Beilage

Kurt Culetto

### Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

### Layout

Aldo Clerici

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

### Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

### Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 125.-
Studentenabonnement	sFr. 85.-
Einzelhefte	sFr. 16.-

### Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 95.-
Einzelhefte	sFr. 16.-

### Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 130.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 16.-

Alle Preise inkl. Porto.

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abbestimmungstermin  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

- |   |           |  |
|---|-----------|--|
| Editorial<br><i>Ernst Hubeli</i>  | <b>2</b>  | «Fast aesthetic», ein Kulturprogramm für die ETH / «Fast aesthetic», un programme culturel pour l'ETH / "Fast aesthetic", A Cultural Program for the ETH Zürich  |
| Werkanalyse<br><i>Gilles Barbey</i>   | <b>4</b>  | Ideenwettbewerb für ein neues kantonales Archäologiemuseum und ein Forschungszentrum für prähistorische Archäologie in Hauterive-Champrevyres NE   |
| Streiflichter<br><i>Gerhard Ullmann<br/>Paolo Fumagalli<br/>Bernhard Klein<br/>Martin Schmitz</i> | <b>10</b> | Architekten: Ueli Marbach und Arthur Rüegg: Umbauten an der Kirchgasse in Zürich / Ein Rückblick auf die Ulmer Hochschule für Gestaltung im Bauhaus-Archiv / Betrachtungen über Veröffentlichungen der Abteilung für Arbeiten der öffentlichen Hand im Kanton Waadt, Bauabteilung / Ideenwettbewerb für die Gestaltung des Sihlraumes zwischen Sihlhölzli und Hauptbahnhof / Spaziergangswissenschaft, ein neues Forschungsgebiet an der Gesamthochschule Kassel |
| Standpunkt<br><i>Pierre von Meiss</i>   | <b>17</b> | Vom Reduktiven in Architekturlehre und -zeitschriften  |
| Argumente<br><i>Hans Reuther</i>  | <b>18</b> | Vorformen des Stahlbetons; zum 300. Geburtstag von Balthasar Neumann   |
| Kunst<br><i>Bob Gysin</i>   | <b>22</b> | Documenta 8, 100 Tage Kunstschau   |

## Hauptthema

- |  |           |  |
|--|-----------|--|
| Einleitung<br><i>Ernst Hubeli</i>  | <b>24</b> | Annäherungen an architektonische Wirklichkeiten / Approches des réalités architecturales / An Approach to the Realities of Architecture  |
| Dekonstruktion als<br>Konstruktion<br><i>Marc M. Angéll</i>                    | <b>26</b> | Die Frage der Ordnung in der Architektur / La question de l'ordre en architecture / The Question of Order in Architecture  |
| Eine Anschauung der Dinge<br><i>Ernst Hubeli und<br/>Paolo Fumagalli</i>       | <b>34</b> | Architekt: Peter Zumthor: Eigenes Atelier und Schutzbauten für römische Funde / L'atelier de l'architecture et bâtiments protégeant des vestiges romains / Studio and Shelters for Roman Diggings            |
| Eine Türe, eine Mauer für eine<br>neue Stadtordnung<br><i>Paolo Fumagalli</i>  | <b>44</b> | Architekten: Walter Buehler, Piero Ceresa, Aurelio Galfetti: Die städtischen Tennisplätze in Bellinzona / Courts tennis municipaux à Bellinzona / Municipal Tennis Courts in Bellinzona, 1985                |
| Formen für einfache Bauten<br><i>Martin Steinmann</i>                          | <b>50</b> | Architekten: Jacques Herzog und Pierre de Meuron: Ein Lagerhaus und ein Haus für einen Kunstsammler / Un magasin et une habitation pour un collectionneur d'art / A Store-House and the House of a Collector |
| Die Ordnung der Fragmente /<br>L'ordre des fragments<br><i>Frédéric Pousin</i> | <b>58</b> | Zwei neue Bauten und ein Gespräch mit Jean Nouvel / Deux bâtiments nouveaux et un entretien avec Jean Nouvel / Two Buildings and an Interview with Jean Nouvel   |
|  | <b>65</b> | Textes en français   |

## Chronik

- |                     |           |   |
|---------------------|-----------|---|
| <i>Kurt Culetto</i> | <b>69</b> | Innenarchitektur-Design / L'architecture d'intérieure / Interior Design   |
|                     | <b>72</b> | Buchbesprechungen, Ausstellungskalender, Architekturmuseen, Galerien, Berichtigungen, Messe, Tagungen, Leserbriefe, BSA, Wettbewerbe, Firmennachrichten |

## Werk-Material

Jugendhaus in Michelrieth (BRD)  
Kirchgemeindehaus Zollikon  
Blindenwohnheim Stiftung Mühlehalde, Zürich